

rias Ciencias, y Artes, particularmente en la Arquitectura, con cuya pericia sirvió al Rey Carlos XII. Este Puente tiene casas encima, como tambien el *Pont Saint Michel*, Puente S. Miguel, *Pont aux Changes*, Puente de los Cambios, y la mitad del Puente de S. Bernardo ¹.

§ 2 Las fuentes repartidas en los diferentes distritos de París no baxan de quarenta. Laugier ataca á las mas celebradas, que son la de los Inocentes, y la de la calle Grenelle. De la arquitectura de la de los Inocentes ya he hablado. En lo demas soy del dictámen del Laugier, que dice: se podrá alabar la destreza del Escultor; pero ¿se dirá que la idea de un edificio quadrado con ventanas entre pilas-tras pareadas es la idea de una fuente? De la de la calle Grenelle añade que encuentra en ella bello mármol, y bellas estatuas (son de Buchardon) y que mas cree ver un retablo, que otra cosa, admirándose de que la agua que sale por debaxo, haya de conside-
rar-

1 El haber permitido edificar casas encima de los Puentes, que se tendría en otro tiempo por una bizarra y laudable determinacion, hoy se mira como una locura contra la policia, y humanidad, que vive expuesta en tiempo de inundaciones; y aunque este mismo año de 1785 se trata de demoler las casas, todavía se ignora si tendrá efecto. Tambien se trata de añadirle un puente al Sena entre el Palacio Borbon, y la Plaza de Luis XV., y se llamará el Puente Triunfal.

rairse como de una fuente. Confiesa que los Italianos en este punto son muy superiores á los Franceses, y que conviene ir á Roma para tomar el gusto de hacer buenas fuentes.

53 La expresada de la calle de Grenelle forma un semicírculo con su resalto en medio, adornado de estatuas, que representan la Ciudad de París sentada sobre la proa de un navio, y recostadas á sus pies otras dos figuras alegóricas del Sena, y del Marne, con baxos relieves de las estaciones en los lados, &c.

54 El agua que se bebe generalmente en París es la del rio Sena, que se saca y eleva con bombas, que aquí llaman *pompes*, y son máquinas hidráulicas, á modo de geringas, que se componen de un grueso cilindro, ó cañon, y una especie de mazo con su ventilla, que subiendo y baxando por medio de un mango, ó manilla, introduce, y hace subir el agua.

55 Son estas bombas de varias especies, y de ellas se distribuye el agua á la mayor parte de las fuentes. Tiene tambien París un aqüeducto, y arca de agua cerca del Observatorio Astronómico, el qual aqüeducto se extiende doscientas toesas, y consta de veinte arcos, arquitectura de Jacob Desbroses, hácia donde estan las ruinas de otro del tiempo del Emperador Juliano, como se cree, para

conducir las aguas del Lugar de Arcueil , distante dos leguas de aquí.

56 El agua de París es blanda y desabrida respecto de la nuestra de Madrid. Esto, y la aprehension de que al rio van todas las inmundicias de un Pueblo tan grande , y de que aquella es la que se ha de beber , causa no poca repugnancia ; pero este es un elemento, que fácilmente depone sus inmundicias , mediante la filtracion en grandes vasijas , por el guijo y arena. A poco tiempo todo el mundo acostumbra su paladar , y dexa los escrúpulos , y mas persuadiéndose de que , como dicen , es muy ligera y saludable la del Sena.

57 Pueblos tan desmedidos como este , y aun mucho menores , son recintos de confusion , de libertinage , y abrigo de mucha canalla , por mas vigilante que sea el Gobierno , y tambien me parecen contrarios á las máximas de la poblacion util.

58 La cerca de París ó su recinto no excede en suntuosidad á la de un miserable Pueblo. La mayor parte consiste en palizadas entre árboles , escombros , ó estercolares. Nada mas malo , ni mas pobre , dice Laugier , que estas barreras , é ingresos de París ; y ningun extranjero , que se acerque á ellas podrá creer que ha llegado á la Capital de Francia , sino que todavía se encuentra en al-

algun Lugarejo vecino ¹. Es cierto que barreras, é ingresos carecen de toda suerte de ornamento; y no hay uno hasta ahora que llegue á los nuestros de las Puertas de Alcalá, y de S. Vicente.

59 En un papelejo que ha salido aquí estos dias, se ha pronunciado dicha sentencia: su título es: *Observations generales sur le Sallon de 1783, et sur l'etat des Arts en France*. Su Autor es el Abate Pech, práctico de Madrid, de Roma, y de otras partes de Europa, que ha visto con conocimiento, y gusto; y aunque él habla particularmente de los ingresos de la Puerta de Alcalá, y de la de Atocha, yo substituyo á esta por lo que toca á la Arquitectura, la de S. Vicente; aunque no por los objetos que se presentan de espaciosas calles, que, como él dice, no se les pueden comparar las de nin-

P 2

gu-

1 En este mismo año, y actualmente á instancia de los arrendadores, ó *Fermieres*, se han empezado á elevar las murallas hasta la altura de catorce pies, para evitar contrabandos, y algo se ha hecho; pero esto encuentra grandes contradicciones, y citan al célebre Buffon, como que lo juzga contrario á la salubridad del ayre, y evaporaciones mal sanas de tan gran Pueblo. Añaden que los Médicos siguen generalmente este dictámen, y que el Público clama porque cese la obra. Si no hay otra razon que la salubridad del ayre, la opinion sea de quien quiera parece muy ridícula para impedirla.

guna otra Ciudad de Europa , el Real Jardin Botánico , el soberbio paseo del Prado , el Arco de Triunfo ; esto es , la Puerta de Alcalá , la actual policía , la iluminacion , &c. La entrada de la Puerta de S. Vicente , el anterior camino , y paseo de la Florida , y otras obras accesorias á Palacio , que se presentan por dicho ingreso , tampoco ceden á ninguno de lo que yo he visto hasta ahora.

60 Este es un Escritor Frances , amante de su patria y de las bellas Artes , cuyo dictamen no puede ser sospechoso á sus Nacionales , y por quanto me ha venido ahora á la mano , expondré algunos de sus pasages relativos á las mismas. Continúa con las entradas y barreras de París , y dice , que es de admirar como despues de un siglo no han desaparecido estas afrentosas barreras , que desacreditarian el mas pequeño Lugar de Italia. ¿Que se responderá quando á vista de unas malas verjas , ó de simples palizadas , diga un extrangero : esta es la Capital de Francia? ¿Esta es la Nacion poderosa , é ilustrada , que piensa tener el cetro de las Artes en Europa ?

61 En quanto á las fuentes dice : Hasta ahora hemos dado este nombre á pabellones octógonos , ó quadrados : pesadas masas que mas sirven de embarazar , que de adornar
al-

algunas de nuestras plazas: muchos quarteles de París se mantienen en la confusion, y trastorno que les dió la ignorancia, y rusticidad de nuestros padres: montones de casas, acumuladas unas con otras, calles estrechas y tortuosas, donde la infeccion va acompañada con el riesgo de los carruages, que pasan por ellas: tal es el espectáculo que presenta la mitad de esta inmensa Capital. Compara los magníficos edificios de las antiguos para adorno de sus Ciudades con los de ahora, y saca quan inútiles han sido aquellos exemplos de magnificencia para ser imitados.

62 Se admira de la increíble facilidad con que se fia á particulares la construccion de edificios públicos, en prueba del poco caso que se ha hecho en Francia, y de no haberse conocido el punto político de las Artes, y señaladamente de la Arquitectura, que es la poderosa para hacer impresiones de grandeza y utilidad, y que inspiran á todos la magestad, y poder de una Nacion. Con este motivo, mencionando la Carta circular, que de orden de S. M. escribió el Excelentísimo Señor Conde de Floridablanca á todos los Prelados del Reyno, dice lo siguiente: *il y à quelques années que le Roi d' Espagne fit defendre d' elever dans toute l' etendue de*

ses etats aucun edifice public, dont son Academie des Arts n' eut approuvé le plan. Voila, si je ne me trompe la seule chose de la part des Gouvernemens modernes, qui feroit supçonner qu' ils ont entrevu ce but politique des Arts ¹. Lo que puesto en castellano equivale á que: *Hace algunos años que el Rey de España ha prohibido hacer ningun edificio público en toda la extension de su Monarquía, cuyos planes no hayan sido aprobados por su Academia de las Artes. Véase, si yo no me engaño, la única cosa de los Gobiernos modernos, que nos puede hacer sospechar haber entrevisto este blanco político de las Artes* ².

63 Hace memoria el expresado Autor del Reynado de Luis XIV. y extraña que, siendo un Príncipe enpeñado en agasajar, y atraer los extrangeros, no hermosease mas su Capital, y que no hiciese de París una especie de espectáculo, que hubiese admirado á la Europa, é inmortalizado su tiempo. Solo se le debió, añade, el edificio de Louvre (entiende hablar de la columnada) y es el solo que tiene carácter de grandeza; pero se enoja

¹ Observations sur le Sallon de 1783. pag. 36.

² Para rectificar este pasage véase la Carta circular de S. M. en el Prólogo del tom. VII. del Viage de España, pag. VIII.

ja de la supersticiosa admiracion del Público, que ha mas de un siglo que no encuentra en él sino bellezas, sin pararse en la deformidad del basamento; de su puerta que, cortando la principal habitacion, impide que se comuniquen los dos peristilos; de la inutilidad del frontispicio, que supone un tejado, incompatible con la balaustrada sobrepuesta, la qual necesariamente anuncia un terrado; el parear las columnas, prueba siempre del abuso, y poco valor del Arte en nuestras manos.

64 Todo se ha visto, dice, todo se ha medido, todo se ha analizado en Arquitectura: á la vista de nuestros Artífices estan los monumentos de Grecia, de Roma, y de la Francia: las obras de Desgodetz, de Clerisseau, y de le Roi no dexan que desear: no faltan buenas disposiciones, y aun grandes ideas del arte. ¿De donde nace, pues, que los Artífices no tocan en la belleza que conocen?

65 Un siglo hace que la Capital estaba en expectacion de dos Teatros: un sinnúmero de proyectos se habian presentado al Gobierno, anunciándose á toda Europa, y habiéndose disputado con todo el aparato de crítica sobre lo tocante á la construccion de este género de monumentos. Por fin se han erigido; ¿y que es lo que se ve? En lo exte-

rior nada grande, ni decidido : peristilos sin proporciones oportunas , áticos monstruosos, cubiertas góticas , y masas de edificios , sin unidad, ni carácter, cuyo destino solo lo anuncia la inscripcion que ha sido preciso poner en la fachada.

66 Entra Mr. Pech á exâminar los defectos interiores de estos nuevos Teatros ; pero yo lo abandono , porque ya hice propósito de no engolfarme en dicho género.

67 Este es el modo de explicarse del citado Escritor sobre los monumentos del arte , que han merecido grandes aplausos en esta Capital , sin que yo entre á exâminar si el zelo con que habla excede , ó llega á los términos de una justa crítica. Parece que le ha servido de guia el Jesuita Laugier varias veces citado; pero no puede negarse que ambos Escritores exhortan, gritan y critican llevados del amor á su patria , sin hacer caso de los que se empeñan en alabarlo , ó defenderlo todo.

68 Parece que estos pasages pueden justificar por muy moderadas las expresiones con que en el Viage de España se habla de tantas obras monstruosas , y afrentosas á nuestro siglo. Cortemos el hilo, que ya estoy muy cansado de escribir , y hasta la otra , que Dios sabe desde donde será. Mil abrazos á los amigos, á quienes me encomiendo, &c. París

CARTA IX.

I Desde París á la Ciudad de Calais cuentan sesenta y dos leguas, ó treinta y quatro postas, que los que tienen prisa las andan sin parar; pero yo no lo he hecho así. Los Pueblos donde se mudan caballos son: *Saint Denis, Ecoven, Lucharces, Chantilli, Lingueville, Clermont, Saint Iust, Wavigni, Bretevil, Flers, Hebecourt, Amiens, Pecquigni, Flixcourt, Aylli-le-Haut Clocher, Abbeville, Nouvion, Bernay, Nampont, Montrevil-sur-Mer, Clermont, Samers, Boulogne, Marquise, Haut-buisson, Calais.* Voy á decirle á V. primeramente lo que me ha parecido del cultivo, y aspecto de estos territorios.

2 Las dos leguas desde París á Saint Denis, ó S. Dionisio, son de camino llano, y alineado de árboles: la campiña abundante de granos, y bien cultivada, no tan frondosa al principio como despues. Para ir á S. Denis se atraviesa el Lugar de Chapelet. Los territorios de Ecoven, y Lucharces me gustaron mucho por su cultivo, y frondosidad. Desde allí se va á Chantilli, de cuyo delicioso sitio hablaré luego.

3 Se siguen Lingueville, y Clermont con buen

buen cultivo de granos, legumbres y árboles frutales entre valles y collados. Desde Clermont á Saint Iust, primer Pueblo de la Provincia de Picardia, todo el camino en el intervalo de dos postas está alineado de manzanos, y perales; y aunque lo restante de la campiña se observa bastante pelado, no faltan de trecho en trecho algunos bosques, de que se cuida tanto, como de las cosechas mas importantes. El excelente camino de Saint Iust á Wavigni va alternando de nogales, y olmos á los lados.

4 Se descubren grandes llanuras al modo de las de Madrid, destinadas al trigo, centeno, y otros granos. El mismo aspecto tienen las de Bretevil, Flers, y Hebecourt; pero no faltan, como dixé arriba, manchones de monte de distancia en distancia, de lo qual y de la alineacion de los caminos resulta suficiente frondosidad, que yo me holgaría ver en todos los nuestros. Por consiguiente á pesar de la pobreza que presentan las casas de estos Pueblecitos, ó Aldeas, que por lo regular son miserables barracas, parecen agradables, acompañadas de árboles.

5 Sigue la hermosa, y bien situada Ciudad de Amiens, Capital de Picardia, que dexo para despues. Desde Amiens varía la figura del territorio entre valles y collados de

corta consideracion. Los Lugares ántes de llegar al Abbeville son pobres al modo de los referidos ; pero agradables por la misma razon que lo son aquellos.

6 Tambien son frondosos territorios los Lugares entre Abbeville , y Boulogne , abundantes de Praderías , que ahora , sin embargo de los calores del verano , verdean por todas partes. Las muchas plantas en los caminos y fuera de ellos van formando con los prados objetos graciosos , que recrean al Viagero en lugar de cansarle ; y lo mismo sucede con los que se presentan entre Boulogne , y Calais.

7 Ademas de los referidos Pueblos donde se mudan caballos , se atraviesan otros muchos ; y despues de haber dicho á V. lo que me ha parecido de la calidad , y cultivo de los terrenos , haré lo mismo de las curiosidades mas notables de esta ruta, empezando por Saint Denis.

8 La piedad christiana elevó á Saint Denis de una muy pobre y corta Aldea que fué en otro tiempo , á ser ahora una linda Ciudad. Se llamó *Chatuel* por una Señora llamada Catula , que recibió los Cuerpos de S. Dionisio Martir , y de sus Compañeros S. Rústico , y S. Eleuterio , á los quales erigió un Sepulcro en su hacienda ; y la devocion de los Christianos añadió despues una Iglesia, que
San-

Santa Genoveva reedificó al fin del siglo quinto. Hízola construir de nuevo con toda magnificencia el Rey Dagoberto Primero , y engrandecer la habitacion de los Monges Benedictinos , que ya se dedicaban á servir en este devoto lugar.

9 S. Luis y su madre , la sabia y gloriosa Española Doña Blanca , contribuyeron á la reedificacion que en su tiempo se hizo; y á esto se atribuye el ver las Armas de Castilla unidas con las de Francia en varios parages del Coro , del crucero , y en otros de la Iglesia. Su arquitectura es de las mas gentiles y magnificas en el estilo gótico , con dos delicadas torres en los lados de la portada. En sus puertas hay baxos relieves de bronce, relativos á la historia de S. Dionisio. Tiene tres naves de igual altura ; esto es, de noventa pies , y el largo de toda ella es de trescientos treinta y cinco : el crucero y las naves son anchas á proporcion : el Coro ocupa el medio , como regularmente en nuestras Iglesias de este género. Al presbiterio y retablo mayor los divide del Coro el crucero; y al testero de la Iglesia se sube por algunas gradas , formando un plano mas elevado, que aumenta la magnificencia.

10 Así como el Escorial en España es el sepulcro de nuestros Reyes , S. Denis

lo es en Francia de sus Monarcas. El primero que fué enterrado en este parage fué el Rey Dagoberto en el año de 638. Se ven á un lado y otro de las verjas, que dan ingreso al Coro por el crucero, porcion de Sepulcros, que S. Luis mandó hacer á sus predecesores: en una parte los de la estirpe de Pepino, y en otra los de la de Hugo Capeto. Entre aquellos los de Carlo Magno y el Rey Luis su hermano, de Clodoveo Segundo, y Cárlos Martel, los de la Reyna Isabel de Aragon, de Felipe su marido, y de su hijo Felipe el Bello, que son de mármol.

11 Al otro lado que mira al norte estan los depósitos de Hugo Capeto, de Roberto, de Enrique Primero, y Luis Sexto, de Costanza de Castilla, segunda muger de Luis Séptimo, de Carloman Rey de Austrasia, &c. Los hay executados en piedra regular, y algunos de mármol: uno es el de Luis Décimo, y Juan Primero su hijo, y otro de la Reyna Juana de Navarra, hija de Luis Décimo.

12 El Sepulcro de Cárlos Octavo cercano al Santuario es mas suntuoso, executado en mármol negro, y con figuras de bronce: se ven las figuras de otros Principes, y Princesas echadas sobre sus Sepulcros de mármol negro cerca del altar mayor.

13 Los hay tambien en las Capillas segun el gusto y estilo de los tiempos en que fueron executados. Los mejores y mas suntuosos son los de Luis XII. y de Francisco Primero, ambos de mármol blanco con figuras de rodillas. Asimismo el de Enrique Segundo, que inventó Primaticio, el de Enrique Quarto, y algunos otros: siendo de notar que desde este Rey, á ningun otro de sus grandes sucesores de la Casa de Borbon se le ha erigido Sepulcro suntuoso, estando todos enterrados en dos bóvedas, y no son ménos de cincuenta los cadáveres de esta augusta familia. Algunas de las figuras echadas sobre las Urnas se representan desnudas, y descarnadas, sin duda por manifestar inteligencia de anatomía los que las hicieron.

14 Hay otros en la Iglesia de algunas personas ilustres, sin ser de familias Reales, por grandes servicios hechos á su patria; entre ellos se ve uno may suntuoso de mármol en la parte elevada del templo, ó testero erigido al Mariscal de Turena, obra de Tubi, con dibuxo de le Brun. Se compone del Mariscal moribundo en brazos de la Victoria: acompañan la Prudencia y el Valor en actitudes convenientes; todas figuras en mármol, con otros ornatos.

15 Por lo menos estan sepultadas en es-

ta Iglesia las Princesas Españolas siguientes: Isabel de Aragon , muger de Felipe Tercero, llamado *l'Hardi*, ó el Atrevido : Costanza de Castilla , muger de Luis VII : Ana de Austria , esposa de Luis XIII : María Teresa, muger de Luis XIV ; y María Teresa, muger de Luis Delfin , hijo de Luis XV.

16 Tendria yo mucho que escribir , si hubiera de contar á V. las reliquias y curiosidades que se guardan en la parte elevada de esta Iglesia , y en una sala que llaman del Tesoro , empezando por los Cuerpos de S. Dionisio Apostol de Francia , de S. Rústico , y S. Eleuterio , de S. Hilario el Obispo de Poitiers , y el de S. Hilario Obispo de Mende , con otros muchos , y últimamente el de S. Luis Rey de Francia. Tambien estaba aquí el Cuerpo de S. Eugenio, Discípulo de S. Dionisio, que Cárlos IX. dió á nuestro Rey Felipe Segundo , y fué transportado á Toledo , en cuya Santa Iglesia se colocó el año de 1565.

17 Es grande el número de alhajas , y preciosidades de dicha sala del Tesoro , y consisten en relicarios , cruces , custodias , coronas , cetros , espadas de varios Reyes , mitras , báculos , pectorales , anillos , cálices , patenas , imágenes y otros ricos muebles de oro y plata , adornados de todo género de piedras preciosas.

ciosas , muchas de ellas grabadas , y de artífices griegos.

18 Logra la primera estimacion un gran Vaso de ágata oriental , de dos mil años de antigüedad , segun los Eruditos , pues se cree que fué de Ptolomeo Filadelfo , Rey de Egipto , trabajado con incomparable primor. Se ven esculpidos de relieve varios bacanales , &c. y se reputa que seria esta una labor de treinta años.

19 En fin los Reyes , y Príncipes de Francia parece que á competencia han enviado á este parage lo mas precioso y singular. Hay mil adornos que han servido en sus consagraciones , entre ellos los mantos , coronas , &c. de Carlo Magno , y S. Luis. Enseñan uno de los Clavos , con que fué crucificado el Señor , y un Misal y Evangelios de mil años , cubiertos de oro , y piedras preciosas , &c.

20 Saint Denis , de una corta Aldea ha llegado á ser , como he dicho , una linda Ciudad , en la qual hay siete , ú ocho Parroquias , y varios Conventos. En el de Monjas Carmelitas Descalzas es actualmente Religiosa , y Prelada Madama Luisa , tia del actual Rey de Francia Luis XVI. y á costa de esta Princesa se está actualmente edificando una nueva Iglesia , que da indicios de que será

será suntuosa y executada de buen gusto.

21 A varias obras antiguas del Monasterio de S. Dionisio se han añadido otras muy recientes, de las quales habla Laugier ¹, y dice, que los menos inteligentes desaprueban ver que se han malgastado grandes caudales en substituir paredes de Ciudadela á una obra, que era la misma delicadez: estas nuevas restauraciones, añade, al lado de la antigua Iglesia probarán largo tiempo quan inferiores son los Arquitectos de nuestra edad á los del siglo undécimo, y duodécimo en lo gentil y ligero de las obras, unidas, ó con la solidez.

22 Entendemos, continúa, mejor que ellos la parte de la decoracion; pero ellos eran mucho mas hábiles que nosotros en la de la construccion. En efecto esta es una parte de suma importancia, y que pertenece al ahorro de grandes caudales que se emplean malamente, y asi advierte, que para perfeccionar la Arquitectura se huya de los Artifices de aquellos tiempos, quando se trate de decoracion; pero que se les consulte sin cesar en la parte de la construccion.

23 Si hemos de seguir el language de aqui, no hay sitio mas delicioso en el mun-

Tom. I.

Q

do

¹ Essai sur l' Architecture chap. 3. art. 1.

do que el de Chantilli. No se puede negar que lo es , y consiste en un Palacio de campaña del Príncipe de Condé , con dilatados bosques , jardines , canales , fuentes , estanques , prados , huertas , calles dilatadas de árboles , plazas , y quanto se puede imaginar de ameno , y deleytable. Se halla inmediato á un Pueblo del mismo nombre.

24 Se llega á este ameno sitio por una espaciosa y dilatada calle en medio de otras muy frondosas. En una media luna , que se forma al fin de ella , se halla la entrada de un patio llamado por su figura *fer à cheval*, y se sube á una terraza , donde hay una estatua eqüestre de bronce del último Condestable de Montmorenci , que fué Señor de este sitio. Está armado y es obra de mediano mérito.

25 El antiguo Palacio estaba sobre una roca cerrada de un gran foso que se forma de algunos manantiales : su patio es triangular con varios adornos de escultura , y otros. Está mas adornado que el nuevo Palacio , y se comunican por un arco. En la escalera se ve una estatua pedestre de mármol , que representa al gran Condé , hecha por Coycevox. En una galeria hay varios quadros de Miguel Corneille, y los asuntos son conquistas de Luis XIII. y Luis XIV. En uno se ve el Principe de
Con-

Condé , como rasgando las hojas de la historia donde estan escritas sus acciones militares hechas en servicio de España en tiempo de Felipe IV. contra la Francia su patria.

26 La exquisita Librería, el Gabinete de medallas con toda suerte de preciosidades antiguas , y el de Historia Natural , son colecciones dignas de un Soberano. El de Historia Natural le aumentó notablemente el Rey de Suecia años pasados , habiéndole regalado al Príncipe de Condé una coleccion de muestras de los minerales de aquel Reyno.

27 Una de las cosas mas aplaudidas en Francia por su linea es el edificio adjunto de las Caballerizas, Picaderos, &c. que termina en dos grandes pabellones con tres arcos. El de la portada principal se ve muy adornado de pilastras, figuras de caballos, &c. En fin las obras mas recientes de este ameno sitio estan llenas de varia decoracion , á cuya grandeza y gasto se dexa ver que no ha correspondido siempre la elegancia de la Arquitectura.

28 El Parque está cercado de pared. Tiene legua y media de largo , y mas de media de ancho , con gran porcion de calles , que se atraviesan , bosquecillos, plazas, &c. Al rededor de *l' Orangerie* , ó Jardin de los naranjos , se ve un cuerpo de Arquitectura con pi-

lastras , y arcos , sobre los quales hay cabezas de ciervos. Estos jardines tienen diversas fuentes con juegos de agua. El que llaman Isla del Amor está sobre todos adornado de varios planes y elevaciones de arquitectura formada con las mismas plantas , ayudadas con enverjados de diferentes formas , para cenadores , salas , gabinetes , galerías , &c. Hay en este jardin porcion de estatuas , algunas copiadas del antiguo , y se ve cercado de un canal.

29 No es cosa de detenerme mas tiempo en contarle á V. las amenidades de Chantilli , porque no acabaríamos , habiéndolo de decir por menor : son dignos de observarse el bosque , y sus calles , el laberinto , las varias direcciones del canal , y sus cisnes , la casa de los animales , y de los faysanes , con otras curiosidades , que solo pude ver de paso.

30 Siguiendo el propósito de hacer alto en las cosas mas notables de esta ruta , voy á decir algo de la Ciudad de Amiens , Capital de Picardia. Es una de las que mas me han gustado en Francia por su frondosidad , y situacion sobre el rio Somma. Esta Ciudad la tomó con estratagemas D. Hernando Tello , Gobernador de Dourlens , en 10 de Marzo de 1599 , entrando disfrazados de paisanos labradores algunos Soldados Españoles , y dexando suelto un carro de nueces , á que se arro-

jó la centinela , como para cogerlas.

31 Las calles de Amiens son rectas , espaciosas y largas , con cómodos y grandes edificios , plazas , &c. La Catedral es de las grandes , y delicadas de Francia en el estilo gótico. En los pilares hay pinturas , y baxos relieves de mármol , que representan asuntos de nuestra Señora. Enseñan entre las reliquias de esta Iglesia la Cabeza de S. Juan Bautista, que dicen traxo de Constantinopla un Caballero de Picardia llamado Sarton. ¿Quién sabe qual será la verdadera Cabeza del Santo Precursor? Solo en Italia enseñan tres como tales.

32 El rio Somma suministra tres canales , que entran en la Ciudad y son de grande uso para manufacturas , y para regar sus calles , &c. Se juntan despues estas aguas en el puente de S. Miguel , donde está el muelle de los bastimentos que vienen de Abbeville, cargados con las mercancías que llegan del mar por S. Valeri , donde desagua el Somma en el Océano.

33 Enrique Quarto sintió mucho la sorpresa , y pérdida de Amiens , y no le costó menos de seis meses y medio de sitio el recobrarla , hasta que los Españoles capitularon , y salieron con todos los honores de la guerra. Murió en la defensa de la Plaza el famo-

so Hernando Tello , y otros valerosos Oficiales Españoles.

34 Desde luego hizo Enrique IV. en Amiens una Ciudadela , que se contó entre las mejores de Europa. Hay un buen número de Iglesias y Monasterios en esta Ciudad, excelentes paseos con hileras de árboles , un grande arrabal , hermosas huertas y praderías en el Campo , que , como toda la Picardia , es abundante de cosechas , y por eso se llama el Granero de Francia. Esto es lo que pude observar en mi corta detencion.

35 A la Ciudad de Abbeville , que dista diez leguas de Amiens , llaman los Franceses la *Pucelle* , esto es , la Doncella , porque jamas , dicen , ha sido conquistada. Es muy industriosa , particularmente en las manufacturas de paños, á cuya finura contribuye grandemente la lana de España , de donde vienen muchas sacas al año. Tiene para su comercio la comodidad del rio Somma entrando los bastimentos en la Ciudad , que del mar dista tres , ó quatro leguas , y de tierra llevan y sacan lo que ha menester. No hice mansion ninguna ; pero sus murallas y bastiones me parecieron muy fuertes , y mas con el acompañamiento de los fosos. Está en la Picardia baxa , y es cabeza del Condado de Ponthieu con muchos Conventos, é Iglesias. Tambien

bien los hay en Boulogne, Ciudad igualmente de la baxa Picardia.

36 La Iglesia Catedral la hizo edificar Santa Ida , Condesa de Boulogne , madre de Godofredo , y de Balduino , ambos Reyes de Jerusalem , que nacieron en esta Ciudad. Se divide en alta , y baxa , y dista del mar como un tiro de cañon. Tiene un puertecito en la embocadura de un rio llamado Liane, y solo siete leguas de mar la separan de la costa de Inglaterra.

37 Calais , distante ocho leguas de Boulogne , es Ciudad fuerte con varios bastiones, y una Ciudadela tan grande como la Ciudad. Sus fosos , que se llenan con el agua del mar , son en parte tan grandes , que parecen estanques. El Puerto es seguro y espacioso con dos brazos , y dos muelles ; el mayor baxo el cañon de un fuerte llamado Risban.

38 Aunque Calais es pequeña , está bien poblada , es llana y de espaciosas calles, &c. En esta y otras tierras marítimas inmediatas se ven en práctica algunos usos ingleses. Las mugeres llevan capas largas hasta el suelo , como las que en España usaban años pasados los hombres : son de grana , azules, y de otros colores.

39 Los caminos desde Amiens son por lo

comun muy buenos ; las campiñas son llanuras muy dilatadas , y abundantes de granos. Acaban de hacer un Canal de navegacion desde Calais á Saint Omer , Ciudad de los Países Baxos en el Condado de Artois , perteneciente á Francia , distante unas catorce leguas.

40 Calais da su nombre al famoso estrecho de siete leguas entre Francia , é Inglaterra , que se suele pasar en tres , ó quatro horas ; pero yo tardé doce , ó trece por el viento contrario. Me embarqué por la tarde , y llegué á Dowres el dia siguiente al amanecer.

41 Con estar tan cerca de Francia esta Ciudad , en todo se observa notable diferencia ; en el language , genio , edificios , posadas , caminos , postas , &c. Es algo mayor que Calais : su situacion en llano al pie de un alto cerro , que se eleva al lado del norte , cubierto todo de verde yerba en este tiempo de verano. Hay allí un Castillo antiguo. Aunque el Puerto de Dowres se cuenta entre los principales de Inglaterra , no pueden fondear los navíos mas grandes por haberse retirado el mar ; con todo dan fondo hasta de cincuenta cañones.

42 El Viagero logra en Inglaterra la gran ventaja de no ser registrado en parte ninguna del Reyno , habiéndolo sido una vez despues que desembarcó. Yo no experimenté el rigor que me habian dicho se practicaba en esta operacion,

cion, ni á mi entrada por Dowres , ni á mi salida por Harwich. Verdad es, que los Guardas parece que conocen por el olfato á los que van á sacar el dinero con contrabandos, y á los que van á dexarlo llevados de su curiosidad.

43 La posada donde me alojé tiene la circunstancia de haber estado algunos años en Cádiz la dueña de la misma, de hablar el Español , de ser muy agasajadora y cortés. Esta última circunstancia , segun entiendo , se encuentra en todas las de Inglaterra. De la propiedad , aseo , abundancia , y aun de la magnificencia de muchas posadas inglesas habrá ocasiones de hablar.

44 En las mismas posadas se encuentran las sillas , y coches de posta y asimismo los caballos , todo pronto para la hora que el Viajero quiera partir.

45 Desde Dowres á Londres hay veinte y quatro leguas , que se andan cómodamente en un dia ; pero yo, que deseo ver las cosas quanto permite mi plan, he gastado mas tiempo. Estas veinte y quatro leguas se reputan setenta y dos millas inglesas , que es como se cuenta aquí, correspondiendo á tres millas cada legua francesa. De Dowres se va á Cantorbery, hasta donde cuentan diez y seis millas. Luego que empecé á andar y descubrir aquellas dilatadas

campiñas llenas de verdor, y los campos alindados de árboles, me llené de gozo, y al mismo tiempo me melancolizó la memoria de que pudiendo estar á este modo todos los nuestros, y con plantas, en muchas Provincias, mas útiles, é importantes, no lo esten.

46 Cantorbery es Ciudad muy antigua, cercada de murallas, pero no muy grande, aunque su longitud la reputan de una milla, contando los arrabales. Pasa por allí el rio Stower, uno de los tres de la Provincia de Kent, dividido en dos brazos, que con sus aguas rápidas, y claras baña la Ciudad, y le da sabrosas truchas. No hay cosa notable en Cantorbery en linea de edificios, que poder contar á V. fuera de la Catedral, famosa Iglesia gótica de tres naves, con dos altas y delicadas torres, y varias torrecillas. Catorce grandes columnas dividen dichas naves, y tienen anditos en lo alto al rededor de toda la Iglesia adornados de infinito número de columnas y columnitas.

47 Desde la nave se sube al Coro por catorce, ó quince gradas, pareciéndose en esto á la Iglesia de S. Dionisio cerca de París, de que hemos hablado. En el tal Coro hay una especie de retablo de madera con quatro columnas de orden corintio, y la mesa con un libro á cada lado. Hay otra especie de

Coro detras del referido, dondè enseñan el parage en que fué martirizado Santo Thomas, de apellido Becquet , que conocemos por Santo Thomas Cantuariense. En las paredes de este parage se conservan mal tratadas algunas pinturas del tiempo de los Católicos. Esta Iglesia es Primada de toda Inglaterra , y su Arzobispo era Legado *nato* del Papa ; pero en tiempo de Enrique Octavo le obligaron á renunciar este título , quedándole el de Metropolitano , y Primado.

48 Aunque el dependiente de la Iglesia, que me enseñaba estas cosas, no creo que rezará muchos Padre nuestros á Santo Thomas, con todo me hablaba con una cierta predileccion hácia el mismo, y tambien hácia S. Agustín , llamado el Apóstol de Inglaterra , enviado para la conversion de este Reyno por S. Gregorio Magno.

49 Desde la misma Catedral me enseñó otra Iglesia medio arruinada fuera de los muros de la Ciudad , donde fué enterrado dicho Santo , y se conserva este epitafio : *Hic requiescit Dominus Augustinus Dorobernensis* ¹ *Archiepiscopus primus , qui olim huc à*
Bea-

¹ *Dorobernium* llamaron los Romanos á Cantorberi, que es como la llaman los Franceses : los Ingleses pronuncian Canterbury , y nosotros Cantuaria.

Beato Gregorio Romanæ Urbis Pontifice directus et a Deo operatione miraculorum suffultus, et Ethelbertum Regem, ac gentem illius ab idolorum cultu ad fidem Christi perduxit, et completis in pace diebus officii sui defunctus est.

50 Dicha Iglesia fué tambien entierro de los antiguos Reyes de Kent. Se conservan todavía en ella varios Sepulcros de mármol de los Obispos Católicos con sus efigies echadas sobre las urnas, y con sus insignias Episcopales. En otro tiempo la Sala Capitular era otra especie de Iglesia quadrada debaxo del Coro, que ahora sirve para los Calvinistas Franceses, donde se juntan á exercitar las funciones de su secta.

51 Los campos al rededor de la Ciudad son frondosísimos, con perfecto cultivo, alineados de árboles, sobre todo la campiña de Feversham, que queda á mano derecha, y se reputa el territorio mas fertil de la Provincia. Hay en él varias cavernas de estrecha entrada, y mucha amplitud en lo interior, de donde se cree que los antiguos sacaban la *Marl* para fertilizar las tierras. Los Franceses llaman á esta especie de greda *Marne*, y nosotros *Marga*.

52 De Cantorberi se va á Rochester, antigua Ciudad del Condado, ó Provincia de
Kent,

Kent, sobre el rio Medway : se pasa antes por un Pueblo llamado Sittingbourn , y ya desde Cantorberi se descubre á trechos el rio Thames , ó Thamesis , presentando con la frondosa campiña y los navíos que navegan por él el objeto mas agradable á la vista.

53 Rochester me pareció mas larga que Cantorberi ; pero sus edificios son mas comunes. Una de las cosas mas notables sobre el Medway es un famoso puente , que pretenden los de esta Ciudad que es mejor que el de Londres. El Arquitecto fué el Caballero Roberto Kholls en el Reynado de Enrique Quarto. El Medway es ya bastante crecido en Rochester , y un arrabal á lo largo del rio casi se junta con el arrabal de Chatam, Ciudad que se ve á mano derecha en situacion elevada , y fuerte.

54 Chatam se hizo pueblo famoso en tiempo de la Reyna Isabel , por ser uno de los mejores parages de Inglaterra , elegido por dicha Reyna para mansion y resguardo de las Armadas Reales, en el qual anclan con seguridad los mayores navíos ; tal es el caudal que allí tiene el Medway , que se comunica luego con el Thames , en el qual desagua. Chatam es tambien un famoso Astillero , donde se construyen los mas grandes navíos hasta de ciento y veinte cañones.

55 Los que quieren hacer por agua el resto del viage hasta Londres, van de Rochester á Gravesend, distante seis, ó siete millas sobre la derecha y allí se embarcan en el Thames, pudiendo ir con la creciente de la marea en cinco, ó seis horas; pero yo no entiendo de caminar por agua, habiendo tierra, y tierra frondosa y amena, llena de Casas de Campo, y Lugarillos á los lados de un camino excelente. Continué pues por ella á Dartford, y de Dartford á Londres, hasta donde se cuentan treinta y dos millas desde Rochester.

56 Entré en esta Babilonia, y fuí á parar á una posada en *Suffolck-Street*, que quiere decir calle de Suffolck, en uno de los mejores cuarteles de Westminster, por cuyo puente pasé el rio Thames.

57 Londres, que los Ingleses llaman London, *is the Metropolis of Great Britain, the Seat of her Monarchs, the greatest, richest, most populous, and most flourishing city in Europe*: así comienza un libro que yo tengo, y quiere decir: *Londres es la Metrópoli de la Gran Bretana. residencia de sus Monarcas, Ciudad la mas grande, la mas rica, la mas poblada, y la mas floreciente de Europa.*

58 Este preámbulo ya le tendrá á V. impaciente, porque yo empiece á referir sus gran-

grandezas ; pero , Amigo , creo que V. se llevará chasco , y yo tambien quiero mortificarme en diferirle las noticias de Londres para mas adelante. La causa es un nuevo plan de Viage que he formado , ó por mejor decir una ampliacion del primero ; pues ya que estoy aquí quiero ver algunas de las Provincias Meridionales de Inglaterra , y en ellas las Ciudades de Oxford , de Bristol , de Bath , de Porstmohut y otras. He entrado en esta curiosidad por las alabanzas , que me han hecho de dichas tierras , como las mas agradables de Inglaterra , y porque tambien lo es para mí una excelente compañía de Viage , que me ha deparado la suerte.

59 Mi primer excursion Londinense está ya hecha : dexo la segunda para la vuelta , y entónces satisfaré en la mejor forma que pueda la curiosidad de V. hablándole de Londres , y de sus inmediaciones , que no es poco empeño , de qualquier modo que yo salga de él. Todo lo emprendo con gusto por dárselo á V. que tanto estima mis fatigas. Manténgase V. bueno y mande á su constante Amigo. Londres.

CARTA X.

1 **M**i amado Amigo : no hay como pensar bien y executar pronto. Resuelto mi Viage Anglo-meridional , salí de Londres por el camino de Oxford , y fuí á parar á aquella Ciudad. Pasé por los Pueblos de Kingsington, Hainmersmith, Turnham-green, Brentford (á cuya izquierda queda cercano el sitio Real de Rew) Smallperrigreen, Horns-low, Hartford-bridge, Colnproock, Windsor, Maldenhead , Henli , Nettlebed , Walington, y Nanham.

2 En Hartford se pasa un riachuelo , que tiene el mismo nombre , y á su mano izquierda se descubren anchas campiñas destinadas á pastos. En Colnproock se pasa dos o tres veces por puentes de madera el rio Coln , que divide el Condado de Midlesex : en el que está Londres, del de Buchingham , por donde se anda un corto espacio. Inmediato á Windsor se pasa el Thames por puente de madera , y se rodea un poco para ver este Sitio Real. El Thames es aquí de corto caudal , y tiene muchos Cisnes en sus aguas , y márgenes.

3 El Sitio de Winsord es en el que mas reside el actual Rey de Inglaterra Jorge Terce-

cero. Está situado el Palacio en la cumbre de un collado delicioso, y toma el nombre del adjunto Pueblo, que ha ido creciendo en aquellas orillas del Thames con motivo de la residencia de los Reyes. El Palacio actual le mandó edificar Eduardo Tercero en el siglo catorce; pero ya ántes residieron otros Reyes.

4 La Iglesia es de aquel tiempo, y una especie de gótico muy delicado. Su arquitectura se atribuye al Santo Obispo de Winchester Guillermo Vicham. Su planta es un cuadrilongo, y consta de tres naves, la del medio mayor que las otras. Los pilares figuran una palma, cuyos ramos se derraman, y cruzan por la bóveda, que es muy rebaxada.

5 Aquí no ha podido exercer toda su jurisdiccion el entusiasmo de los Iconómacos, pues en el altar que consta de quatro columnas corintias, está pintada la Cena de Christo, y los Apóstoles, cuya obra tiene del estilo de Zucari; pero tratan de quitar dicha pintura, y colocar otra encargada ya al acreditado Profesor West.

6 En el Coro se celebran las funciones para crear Caballeros de la Xarretera, y sobre la sillería estan puestos los escudos de armas, y los estandartes de los Caballeros vi-

vientes. Las ventanas á los pies de la Iglesia son muy grandes, y en sus vidrios se ven pintados multitud de Santos.

7 Hay en las Capillas algunos Sepulcros suntuosos, entre ellos el del Conde de Lincoln, que fué Ministro de la célebre Reyna Isabel. En una está la tumba del Lord Hasteins, á quien mandó degollar Ricardo Tercero, y otra con su estatua echada es de Enrique de Somerset, Duque de Beaufort. En otra Capilla está la de Milord Monock. Esta Iglesia, que no es muy grande, se halla hoy con pavimento de mármoles.

8 Para ver el Palacio Real se sube por entre antiguas murallas, y torreones á la cumbre del cerrillo, y se entra en una gran plaza quadrada, en medio de la qual hay una estatua equestre de bronce, con este letrero en el pedestal: *CAROLO II. Regum optimo Domino suo Clementissimo Tobias Rustat hanc effigiem humillimè DD. anno 1680.*

9 No piense V. que esta estatua es del mérito de las nuestras, encarceladas en la Casa del Campo, y el Retiro, pues le falta mucho para ponerlas en comparacion; pero tiene la fortuna sobre aquellas, de lucirlo en un sitio muy principal, y causa el efecto que causarian las nuestras si estuviesen

en

en los parages mas públicos de Madrid , ó en sus ingresos.

10 La arquitectura del Palacio se tiene tambien por del Prelado Wicham ; pero como obra hecha antes de la restauracion de esta arte en Europa , le falta la grandiosidad , y decoracion propia de la mejor arquitectura , y así mas tiene traza en lo exterior de un Castillo , que de Palacio de un gran Monarca. Interiormente es otra cosa , pues ha sido fácil hacer distribuciones propias y acomodadas.

11 Las paredes de las antecámaras de los Palacios Reales de Inglaterra comunmente se hallan adornadas de multitud de armas blancas , y de fuego , formando con ellas diferentes figuras , como círculos , óvalos , pirámides , frisos , &c. La primera vez que lo ví en el de S. James de Londres , me pareció una señal de desconfianza entre el Soberano , y los vasallos , y cosa ridícula , acaso por no haberla visto en ninguna otra parte.

12 Hay muy buenas piezas en este Palacio , adornadas de estimables pinturas. Se ven en la del Cuerpo de guardia de la Reyna varios retratos : el de Jacobo Primero es de Vandick , de Dahl el del Príncipe Jorge de Dinamarca , y de Belcamp los de los Reyes Eduardo Tercero , y Eduardo , llamado el

Negro. En las piezas de Audiencia, de Bayle, y otras hay porcion de quadros; muchos son retratos, entre ellos el de la Duquesa de Richmond, de Vandick, y algunos de Honthorst, y de Van-Somer.

13 Se ve un quadro de Guido, y representa á Judit, que corta la cabeza á Holofernes; una Magdalena de Pedro Lely, y en la pieza de dormir el retrato de la Reyna, del actual Pintor West, &c. Hay una pieza que llaman de las Bellezas, ó Hermosuras, por estar adornada de retratos de diferentes Damas, y otras mugeres muy hermosas, entre ellas las Duquesas de Somerset, de Cleveland, de Richmond, &c. Los mas son obras del citado Pedro Lely, Pintor de mediano mérito, de quien hay otra porcion de obras en varias piezas, y en la galería. En esta ví un retrato de nuestro Emperador Carlos V. de Ticiano, parecido á los que hay en el Palacio de Madrid; un Senador Veneciano del mismo; una Cabeza de muger de Sebastian del Piombo; dos de hombre, de Carlos Cigniani; Rinaldo, y Armida de Romanelli; nuestro Marques del Guasto, y su familia, de Ticiano; el Angel que se aparece á los Pastores, y Jesu-Christo en el huerto, de Pousin; el retrato de Manuel Filiberto, Duque de Saboya, de Antonio Moro;

un Salvador, y San Juan, de Vandick; un muchacho con juguetes, que me dixeron ser de Murillo; pero no lo era, ni de muchas leguas.

14 En el Gabinete del Rey hay una bella Cabeza de hombre de Rafael; otra de muger, del Parmesano; una Santa Catarina, de Guido Rheni; el retrato de un Duque de Nortfolk, de Holwein; varios retratos hechos por Pedro Lely; el de Lutero sin nombre de autor; el de Erasmo, de Jorge Pens; el de la Reyna María Enriqueta, de Vandick; y tambien se ve algo de Brughel, y Teniers.

15 En otra pieza hay una Magdalena de Carlo Dolce; una Vista de Windsor, de Wosterman; una Cabeza de hombre, de Leonardo de Vinci; un Pais con figura y caballos de Wovermans; Neron que deposita las cenizas de Germánico, de le Sueur; una Cabeza de hombre, y otra de un jóven, de Holbein; una Herodías, de Carlo Dolce: el retrato de una Condesa de Desmond, de Rembrant. En la pieza de dormir el Rey hay un retrato de Carlos Segundo, de Vandick. En la sala pública de comer, una cacería de osos, de Basan, y otra de jabalíes de Snyders; un triunfo naval del Rey Carlos segundo, de Verrio; un quadro con Ninfas, y Sátiros, de Rubens y Snyders.

16 En la sala de Audiencia un quadro que

representa á S. Pedro, S. Juan, y Santiago, es de Miguel Angel Caravagio; otro de Jesus delante de Pilatos, del Schiavone; otro de Lot con sus hijas, de Simon de Pesaro. En otra sala hay un Prometeo del Palma jóven; el retrato de Scoto del Españoletto, quien se valdria de otro antiguo; y el retrato del Czar Pedro de Moscovia, del Pintor Gofredo Kne-ller, que ha estudiado mucho en imitar á Van-dick. Del mismo se ven otras pinturas en este Palacio, como tambien de Lely, de Feti, de Genaro, de Zucarelli, de Cuper, y de otros modernos.

17 Sin embargo de tan bellos ornatos y objetos agradables, sin contar la preciosidad de los muebles, el actual Rey mas gusta de residir en otra habitacion, que se ha mandado fabricar enfrente la referida, al otro lado de la plaza que mira á medio dia. La posicion del Palacio de Windsor es parecida á la del Alcazar de Toledo, en una elevacion, que mira tambien al Norte, como en Toledo, desde la qual se descubren por todos lados espaciosas llanuras y el curso del Thames, que plácidamente va caminando hácia Londres. Tiene tambien la particularidad de descubrirse desde allí veinte y tres Condados, cuyos nombres se leen en una tabla que hay puesta en aquel parage.

18 La magnificencia exterior de Windsor es particularmente el Parque, cercado de pared de ladrillo, que se extiende quatro ó cinco millas en contorno, con espesos bosques, donde hay mucha caza, y sirve de diversion á los Reyes. Windsor está en Berkshire, ó Condado de Berk, abundante de trigos, y ganados.

19 De Windsor á Oxford caminé quarenta y una millas: á las diez y ocho se pasa por Henly, pequeña Ciudad del Condado de Oxford, y antes atraviesa el Lugar de Maldenhead. Se entra en Henly por puente de madera sobre el Thames; pero lo estan haciendo de piedra con toda solidez y magnificencia. Se atraviesan en esta distancia grandes llanuras de pastos comunes, y algunas campiñas menos arboladas que lo regular; pero no peladas, como tantas de las nuestras.

20 Los árboles que regularmente se encuentran en estas Provincias son robles, olmos, castaños de fruta amarga, sauces, &c. Con estos, y diversidad de arbustos, como espinos, zarzas, arrayanes, boxes, elechos, oleagas, &c. alindan gran parte de sus posesiones. Este año de ochenta y tres tienen buena cosecha de trigo, cebada, avena, y de otras semillas.

21 Aunque el caserío de Henly es hu-

milde la mayor parte, y de labradores, la posada es magnífica y cómoda, como lo son casi todas donde he estado, con camas, que no dexarán envidiar las propias, por aseadas que sean, á ninguna suerte de pasajeros. Se atraviesan los Pueblos de Nettlebed, Walington, y Nanham, quedando á la izquierda la Ciudad de Wallingford, y el rio Thames, que la baña.

22 Oxford, Cabeza del Condado, ó Provincia del mismo nombre, está situada en una agradable llanura, y muy frondosa, en el confluente de los rios Isis, y Cherwell, distante por camino mas recto del que yo he traído cincuenta millas de Londres. En esta Ciudad, y en la de Cambridge estan las dos célebres Universidades de Inglaterra.

23 La mayor parte de los grandes edificios de Oxford son Colegios, que llegan á veinte y seis entre grandes y pequeños; casi todos fundados en el tiempo de los Católicos, como manifiesta su antigüedad: conservan sus antiguos nombres, v. g. de Corpus Christi, de todas las Animas, de Jesus, de S. Juan, de la Trinidad, y otros con títulos de diferentes Santos.

24 A principios del siglo trece ya tenia la Universidad de Oxford gran nombre, y el Concilio de Viena en el Delfinado, celebra-

brado por aquel tiempo, la declaró por una de las quatro mas famosas del mundo, quales eran la de París, la de Bolonia, y la de Salamanca.

25 La Ciudad de Oxford es parecida en su planta, aunque mayor, á esa Ciudad de Alcalá de Henares, y se parecerian mucho mas, si la campiña de Alcalá fuese tan frondosa (que podria serlo) como la de Oxford, así como se parecen en ser Colegios sus principales edificios, en ocupar una llanura, en la vecindad de un rio, &c.

26 Al entrar en la Ciudad se pasa el Cherwell por un buen puente de piedra, y se encuentra el Colegio de la Magdalena, fundacion suntuosa del Santo Obispo de Winchester Guillermo de Wicham, de quien he hablado tratando de Windsor, y aun hablaré despues.

27 La arquitectura de este, y de los demas Colegios, que se fabricaron antes del restablecimiento de las bellas Artes, es una especie de la que llamamos gótica, mas, ó menos delicada y adornada; pero en todas partes sólida, y de construccion excelente, capaz de durar eternidades, como se ve en estos edificios. El de la Magdalena es de los mayores de Oxford; tiene varios patios con habitaciones al rededor: á la principal fachada

corresponde la Capilla, y una alta torre con varios torreoncillos adornados de escultura.

28 Hay mucho de esto en las paredes del patio principal, que son especie de geroglíficos, y en la entrada las estatuas del Fundador, de la Magdalena, y de Enrique Tercero, quien en este parage habia fundado antes un Hospital. Ademas de este patio hay otros dos, y luego se encuentra un pedazo de buena arquitectura moderna para habitaciones, que corresponde á la parte del jardin, el qual es grande y delicioso en extremo, con un arroyo que lo bordea: consta de calles de árboles, bosquecillos, prados, &c. Los célebres Cardenales Polo, y Wolsey fueron Alumnos de este Colegio, y aun el segundo desde Maestro de Grámatica que fué en otro adjunto, dependiente del de la Magdalena, llegó á la gran altura que todos saben.

29 La Capilla que es espaciosa, y de construccion gótica, la van reduciendo al gusto de la arquitectura antigua, ó Romana, como aquí dicen, y ya el retablo es en esta forma de órden corintio. Hay muy bellos vidrios pintados de diferentes asuntos en las ventanas. En el testero se ve una pintura de la Resurreccion del Señor de Isac Fuller, que floreció ciento y veinte años hace, gran imitador de la significativa musculadura de Miguel Angel,

pe-

peró de colorido desagradable , y crudo. Un quadro de Jesu-Christo con la cruz á cuestras lo estiman por original de Guido Rheni.

30 Enfrente el referido Colegio se encuentra un Jardin Botánico , fundado ciento y cincuenta años ha por Enrique de Anvers, Conde de Dambi, que lo regaló á la Universidad. Consiste en un quadrado espacioso, abundante de plantas medicinales. La puerta principal, cuya invencion se atribuye al célebre Arquitecto Iñigo Jones, es de órden dórico con columnas almohadilladas á cada lado, triglifos, fronton triangular, nichos, &c. Tiene la siguiente inscripcion : *Gloriæ Dei Opt. Max. Honori Caroli Regis. In usum Acad. et Reip. Henricus Comes Dambi. D. D. M. D. C. XXXI*: y la misma inscripcion hay de la parte de dentro, bien merecida de un Caballero, que de este modo atendió á la salud pública de su Nacion.

31 Así el Colegio de la Magdalena como el Jardin Botánico se encuentran antes de entrar en la Ciudad. Entrando en ella se halla á la derecha el Colegio que llaman de la Reyna, el qual tiene dos grandes patios cercados de habitaciones, y el menor con ornato de una portada hácia la calle, con soportal y cupulilla encima sostenida de pilares. Se ve allí la estatua de la Reyna Carolina.

32 Este Colegio le fundó Roberto Egglefield, Confesor de la Reyna Filipa, muger de Eduardo Tercero, á favor de sus paisanos de la Provincia de Cumberland, de donde era nativo, y dicha Reyna lo concluyó á medio del siglo décimoquarto. Entre los ilustres Alumnos que ha tenido, se cuentan Francisco Eduardo, hijo de Eduardo Tercero, y el Rey Enrique Quinto. Despues tuvo otro, que ha hecho gran ruido en el mundo (Juan Wicleff) con su pretendido sistema de primer Reformador de Inglaterra. Este y todos los principales Colegios de Oxford tuvieron desde sus principios selectas Bibliotecas, que despues se han ido aumentando considerablemente por diferentes bienhechores.

33 Cercano al Colegio de la Reyna se halla el de la Universidad, obra de las mas considerables de la Ciudad. Su primer fundacion la atribuyen al Rey Alfredo en el siglo octavo; despues de varias ruinas y reedificaciones logró su complemento en el siglo pasado. Se entra en un espacioso patio quadrado de tres altos: en una de sus alas se eleva la portada, que consiste en cinco cuerpos de arquitectura, cada uno adornado de dos columnas pareadas por lado. En lo alto está la figura de Cárlos Primero, con la de la Fama á un lado, y una de muger arrodillada, que parece
re-

representar á la Universidad; todas de escultura, como lo son otras del remate, que es como el de una torre.

34 En el plano primero y segundo de este patio estan las aulas, donde se enseña todo género de Ciencias y lenguas, que llaman sabias. De este patio se pasa á otro mas antiguo, en donde se encuentra una gran sala, que llaman el Auditorio de Teología, con su bóveda, y lo demas de un gótico muy delicado y adornado, al modo de una Iglesia. En el segundo alto de este recinto se halla la famosa Biblioteca Bodleyana, la mejor del mundo dicen aquí, á excepcion de la Vaticana.

35 ¿Pasarán por ello los Franceses quando se trate de su Biblioteca Real? ¿Y dexarán pasar los nuestros la proposicion, acordándose de la del Escorial? Cada ollero alaba sus ollas. Lo cierto es que la Bodleyana es copiosísima y rara de manuscritos, é impresos, con la circunstancia de haberse formado á costa de zelosos patricios á beneficio público; virtud que no se puede negar á esta nacion, enamorada de su patria.

36 El Caballero Thomas Bodley, persona de singular mérito, emprendió esta obra el año de 1600, quien dexó gran porcion de libros, que habia juntado, y fondos para comprar otros, y para el mantenimiento de

un Bibliotecario. En reconocimiento se le erigió una estatua con este letrero, de que era muy acreedor: *Thomas Sackvillus Dorset. Com. Summus Angliæ Thesaurar. hujus Acad. Cancel. Thomæ Bodleio Equiti Aurato, qui Bibliothecam hanc instituit, honoris causa P. P.*

37 Se fué aumentando despues increíblemente por la generosidad de muchos Señores, en particular de Thomas Laud, Arzobispo de Cantorberi, que dió dos mil manuscritos en varias lenguas orientales, habiendo crecido tambien con exceso desde que se agregó la Librería de Seldeno, que constaba de mas de ocho mil libros. Al rededor se ve porcion de retratos, pintados algunos en la pared, y otros en lienzos, que representan los bienhechores, y personas de todas partes, famosas en literatura: entre ellas está el de nuestro Vives.

37 Los célebres mármoles Arundelianos pertenecientes á la Universidad han tenido diversas colocaciones: ahora estan en una ancha sala al Norte de las Escuelas: son ciento y cincuenta con corta diferencia. El Conde Thomas Arundel, Gran Mariscal, hizo increíbles gastos en adquirir de Italia, Grecia y Asia dichos mármoles, de los quales formó una curiosa coleccion en su casa de Londres, y

su hijo Enrique Howard los regaló á la Universidad. Despues de la muerte de Seldeno regalaron sus executores testamentarios otra porcion , que juntó aquel célebre literato. Consisten todos en famosas inscripciones , estatuas , bustos , aras , ó altares , columnas , sarcófagos , baxos relieves , &c.

39 Entre las estatuas hay muchas del tamaño del natural y mayores , otras mas pequeñas : las hay faltas de algunas partes , restauradas , togadas , con palio , y en trage militar , &c. Varias son conocidas , y otras no : entre aquellas señalan la de Ciceron , y la de Demóstenes , el primero en ademan de orar con un género de indignacion ; un Antinoo , una Minerva , un Término , ó Pan , una Sabina , una Clio , Melpomene , Cayo Mario , Julia Camila , Germánico ; varias Venus , entre ellas una como la de Médicis : tres , ó quatro que representan Emperadores Romanos , otras tantas desconocidas de mugeres Griegas. Una columna , que suponen haber sido del Templo de Apolo Delfico , con la figura de este Dios encima : diferentes cabezas Griegas y Romanas , bustos del mismo modo , y otra porcion de estatuas menores que el natural.

40 Entre todas estas antigüedades las hay de gran mérito , y muy comunes algunas en la

la execucion. De las mas estimables son las estatuas que atribuyen á Ciceron , y á Demóstenes (algunos quieren que esta representa á Scipion Africano), la de una muger Griega; y de las menores que el natural, la de Melpomene, cuya cabeza representa á Agripina, expresada en similitud de aquella Musa: un Baco desnudo, Hércules peleando con el leon. Ademas de todos los bustos antiguos hay uno moderno de Enrique Octavo. Se encuentra una Cabeza colosal de Apolo, un baxo relieve de la toma de Troya con figuras de mucha expresion, y otros muy buenos en altares, sarcófagos, &c.

41 No es mi asunto hablar de todo menudamente. Basta lo dicho para quien sabe que hay un comentario, impreso mas de una vez, de estas antigüedades, compuesto por Humphrido Prideaux en 1674, donde pueden verse las inscripciones griegas, y las épocas memorables que señalan, como tambien otras modernas en honor de los Condes de Arundel, y de Sheldeno.

42 Dos fábricas tiene Oxford ademas de las dichas, que estan en la primera estimacion, el teatro Sheldoniano, y la que llaman Rotunda, ó Librería de Radcliffe. La situacion de ambas es cerca de las Escuelas públicas. Gilberto Sheldon, Arzobispo de Cantor-